

LES VAGAMONDES

**Festival des cultures du Sud
Arts & Sciences humaines à Mulhouse**

4^e édition du mercredi 13 au samedi 23 janvier 2016
par La Filature, Scène nationale – Mulhouse



Fellag



Manta



Le Sorelle Macaluso



Bosque Ardora

LES SPECTACLES ET L'EXPOSITION [cf. pages 3 à 8]

- FELLAG **Bled Runner** France-Algérie
- 6 A.M. HOW TO DISAPPEAR COMPLETELY **Blitz Theatre Group** Grèce *première française*
- MANTA **Héla Fattoumi et Éric Lamoureux** France-Tunisie
- DEBOUT DANS LES CORDAGES **Marc Nammour, Serge Teyssot Gay, Cyril Bilbeaud**
- BIOKHRAPHIA **Lina Majdalanie et Rabih Mroué** Liban
- DHAFER YOUSSEF **Birds Requiem** Tunisie
- LE SORELLE MACALUSO **Emma Dante** Italie
- BOSQUE ARDORA **Rocío Molina** Espagne
- HEARING **Mehr Theatre Group – Amir Reza Koohestani** Iran
- RAVEL, MOULTAKA, RIMSKI-KORSAKOV **Orchestre symphonique de Mulhouse**
création du compositeur Zad Moultaqa Liban
- ESPERLUETTE C^{ie} **Massala** France
- **Yusuf Sevinçli** Turquie

LES RENDEZ-VOUS SCIENCES HUMAINES [cf. page 9 à 14]

conférences, rencontres, tables rondes, dégustations, projections...

LES ACTIONS CULTURELLES [cf. page 14]

LES RENSEIGNEMENTS PRATIQUES [cf. page 15]

LES VAGAMONDES

du mercredi 13 au samedi 23 janv. à Mulhouse

Le bassin méditerranéen connaît une vitalité artistique étonnante ! Malgré toutes les crises qui s'y succèdent, le berceau de notre civilisation continue à créer des spectacles, à **s'inventer un imaginaire entre tradition et modernité**, à regarder vers demain pour se réinventer et cela avec une insolente énergie.

Cette nouvelle édition des Vagamondes sera traversée par beaucoup de questions sociétales qui animent quotidiennement notre actualité. Nous entendrons parler de logique **des frontières, de migration des peuples, de mondialisation**, et nous verrons aussi que nombreux sont les spectacles qui questionnent – parfois avec beaucoup d'audace – la **place de la femme** dans le périmètre méditerranéen. Croisement des cultures d'Orient et d'Occident, cette mer « au milieu des terres », espace d'échanges par excellence, nous offre plus que jamais l'occasion d'étendre l'art et le savoir à tous les publics pour une culture en partage.

La quatrième édition s'enrichit d'un **nouveau volet dédié aux sciences humaines**. Son mot d'ordre : aborder la Méditerranée par le biais de la géographie, de l'histoire, de la géopolitique, de l'économie, mais aussi de tout ce qui en fait la saveur comme la gastronomie, le vin... Une multitude d'acteurs locaux, à l'initiative de l'association « Les Cafés Géographiques » et en accord avec la ville de Mulhouse, vont ainsi œuvrer à faire rayonner le festival plus largement sur le territoire, avec la Méditerranée comme ligne de mire.

mercredi 13 janv. 19h en entrée libre

INAUGURATION DU FESTIVAL + VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE YUSUF SEVINCLI

mais aussi de l'installation végétale de Sophie Larger & Stéphanie Buttier dans le hall de La Filature

RESTAURATION

Tout au long du festival, l'association Épices proposera une restauration les soirs de spectacles.

Vendredi 22 et samedi 23 janv. l'association Franco-Amazigh concoctera des spécialités berbères.

PARTENAIRES DU FESTIVAL

- **les associations** Les Cafés Géographiques, La Société d'Histoire et de Géographie de Mulhouse, L'Alternative, l'association Franco-Amazigh
- **les libraires** 47° Nord, Bisey, Le Liseron
- **les cinémas** Bel Air, Le Palace
- **les structures culturelles partenaires** l'Orchestre symphonique de Mulhouse, le Créa – Kingersheim, le Noumatrouff, l'Afscio – Espace Matisse, le Centre socio-culturel Jean Wagner
- **la restauration** Épices, Le Temps d'une pause, Engel's Coffee, Le Grand Comptoir, Hôtel du Parc, Au Bureau, Marché de Mulhouse, Aux Halles du Marché
- **mais aussi** la Ville de Mulhouse et le Carré des associations, l'Université de Haute-Alsace – Campus Fonderie, Lire et faire lire / Ligue de l'Enseignement du Haut-Rhin, E.Nov campus / la ligne numérique, Citivia, SNCF – Direction régionale Alsace



*Le festival les Vagamondes a obtenu le label européen
EFFE (Europe for Festivals, Festivals for Europe)*

THÉÂTRE, DANSE, MUSIQUE, HUMOUR...

11 SPECTACLES : FOCUS SUR LA CRÉATION MÉDITERRANÉENNE



FELLAG France-Algérie

Bled Runner

mercredi 13 janv. 20h à La Filature

humour

Fidèles spectateurs de La Filature, ce spectacle de Fellag sonnera à vos oreilles comme un air familier. Normal ! Pour l'écrire, l'humoriste est revenu sur ses pas et est allé picorer dans ce qu'il a déjà joué. Mais rassurez-vous : *Bled Runner* n'est en rien un Best Of qui tricoterait, les uns à la suite des autres, des extraits de *Djurdjurassique Bled*, *Un bateau pour l'Australie*, *Tous les Algériens sont des mécaniciens* ou encore *Petits chocs des civilisations*. Si l'artiste va toquer à la porte de ses souvenirs, c'est pour en extraire les jus, mélanger les piments et les examiner à la lueur du présent. Certaines sauces tournent à l'aigre avec le temps, surtout lorsque le temps a lui-même viré à l'orage. En janvier 2015, la barbarie a frappé. Les attentats contre Charlie Hebdo et l'Hyper Cacher de la Porte de Vincennes hantent nos mémoires. Voilà la toile de fond, même si elle n'est pas nommée, sur laquelle se profile le dernier spectacle d'un artiste engagé qui, depuis toujours, cherche à joindre les mains des Algériens et celles des Français. « Il est urgent », affirme l'humoriste, « d'exorciser ces sujets qui minent les rapports entre nos deux mondes ». Pour cela, il y a une façon de procéder, c'est le rire. En ce domaine, Fellag est roi.

durée 1h30 environ / avec Fellag / www.fellag.fr



6 A.M. HOW TO DISAPPEAR COMPLETELY Grèce

Blitz Theatre Group

première française à La Filature / coproduction La Filature

jeudi 14 janv. 19h + vendredi 15 janv. 20h à La Filature

théâtre en grec surtitré en français

Lorsque le public de La Filature a découvert les artistes du collectif grec Blitz à l'occasion de la première édition du festival les Vagamondes en 2013, ils dansaient alors sur les ruines d'une Europe au lendemain d'une guerre qui refusait de dire son nom. Le spectacle s'appelait *Late Night* et avait touché son auditoire en plein cœur. Les revoici, toujours tard dans la nuit. Plus tard encore, mais l'aube semble maintenant poindre à l'horizon. Influencés par le film *Stalker* d'Andreï Tarkovski et le roman *Roadside Picnic* d'Arkady et Boris Strugatsky, ils tentent d'articuler un nouveau manifeste de l'évasion et construisent ce spectacle comme une odyssée de science-fiction. Squatteurs d'un chantier abandonné en bordure de ville, ils explorent l'idée d'une route qui mènerait vers un autre niveau de réalité. Dans cette terre promise « deux citoyens réunis font une métropole, trois citoyens font un pays et quatre citoyens font un monde. » Tournant le dos au passé, le Blitz Theatre essaie d'inventer une utopie capable de fédérer un monde nouveau. Il est 6h du matin : le jour se lève.

durée 1h20 / avec Angeliki Papoulia, Christos Passalis, Yorgos Valais, Areti Seintaridou, Michalis Kimonas, Aris Armaganidis
www.theblitz.gr

+ rencontre avec les artistes en entrée libre jeudi 14 janv. à l'issue du spectacle



MANTA France-Tunisie

Héla Fattoumi et Éric Lamoureux

**jeudi 14 janv. 21h à l'Espace Tival
(2 place de la Réunion à Kingersheim)**
danse

Solo interprété par Héla Fattoumi et co-écrit avec Éric Lamoureux, *Manta* livre un point de vue sur une question des plus brûlantes qui traverse nos sociétés d'aujourd'hui : celle du port du voile

islamique. Dans un parti pris radical, les deux chorégraphes choisissent de mettre en mouvement l'expérience du niqab (voile intégral). Construites sur un rythme lancinant, les séquences de cette pièce fascinent et traduisent avec acuité l'étouffement d'un corps féminin. Entre intime et universel, la tension y est palpable pour le spectateur. Considérant ce tissu comme un véritable diktat de la religion et des hommes, Héla Fattoumi, en danseuse émancipée d'origine tunisienne, s'en affranchit pour laisser place à l'expression urgente et criante d'une voix et d'un corps libres.

« J'ai fini par oser acheter un de ces vêtements, je l'ai endossé, me suis mise à l'intérieur pour sentir. Les sensations ont commencé à m'envahir, me guider, me mener. Être immobile, oser un geste, un déplacement, une danse... J'ai su, alors, que je devais chercher, explorer avec le corps : j'ai compris que j'étais prête à tenter un geste artistique à partir de ce vêtement. »

durée 1h10 / avec Héla Fattoumi / www.ccnbn.com

+ **repas** aux Sheds, 2A rue d'Illzach à Kingersheim, jeudi 14 janv. 19h (repas + spectacle 25€)



DEBOUT DANS LES CORDAGES

Marc Nammour, Serge Teyssot Gay, Cyril Bilbeaud

**vendredi 15 janv. 21h au Noumatrouff
(57 rue de la Mertzau à Mulhouse)**

lecture musicale du « Cahier d'un retour au pays natal »
de **Aimé Césaire**

Le guitariste Serge Teyssot Gay, le rappeur Marc Nammour et Cyril Bilbeaud à la batterie redonnent un second souffle à ce grand texte de l'auteur Martiniquais qui toute sa vie dénonça le racisme et le colonialisme. Chant poétique de révolte et de fierté d'être un homme libre, ce texte d'une quarantaine de pages fut influencé par le surréalisme et amena à la prise de conscience de la condition inégalitaire des Noirs. Il est ici mis en valeur dans une ambiance de désert métallique, traversé par les feulements de la guitare de l'ex-membre de Noir Désir et des rafales percutantes de cymbales. Une musique écorchée, syncopée et tourbillonnante, où le texte engagé de Césaire vient porter à nos oreilles un message universel de partage et de tolérance avec l'autre.

« Il parle de la verticalité, de la dignité et de la liberté retrouvée chez l'humain. Ce texte est un joyau d'une force inouïe. Dans notre quotidien, répondre à ce message demande de l'énergie ».

durée 1h environ / **places** assises uniquement / **chant** Marc Nammour, **guitare** Serge Teyssot Gay, **batterie** Cyril Bilbeaud
www.marcnammour.com / www.sergeteyssot-gay.net/site/ / www.sourdoreille.net/tag/cybilbeaud



BIOKHRAPHIA Liban

Lina Majdalanie et Rabih Mroué

**samedi 16 janv. 19h à l'Espace Tival
(2 place de la Réunion à Kingersheim)
théâtre / coproduction La Filature**

Le couple de libanais, chouchou de nombreux festivals européens, commence à être bien connu des mulhousiens. Leurs récits ancrés dans la réalité du Liban utilisent l'archive et le documentaire pour observer la façon dont notre présent est influencé par le passé. Après *33 tours et quelques secondes* lors des Vagamondes 2013, une exposition à La Kunsthalle à l'automne dernier et *Riding on a cloud* en novembre 2015, *Biokhraphia* nous offre une nouvelle occasion de réfléchir avec eux à la place de l'humain dans l'espace public, à la citoyenneté à l'ère de la mondialisation et à la société de surveillance. *Biokhraphia* (jouant avec le mot arabe *khraphia* qui signifie *délire, légende, sénilité* et *excrément*) nous amène dans les interrogations d'un artiste de théâtre sur lui-même, ses contradictions, ses faiblesses et ses échecs. De Beyrouth à Mulhouse, un théâtre libre et alternatif en lien direct avec les questionnements qui habitent chacun d'entre nous, depuis leur pays d'origine jusqu'à notre quotidien, nous qui ne pouvons que nous sentir concernés par leur réalité.

durée 40 min environ / avec Lina Majdalanie



DHAFER YOUSSEF Tunisie

Birds Requiem

**samedi 16 janv. 21h à La Filature
musique du monde**

Le musicien tunisien qui mélange jazz et mysticisme oriental a grandi dans un petit village de pêcheurs. C'est là que dès l'âge de 6 ans, celui qui allait connaître une belle carrière de oudiste aux côtés de Paolo Fresu, Nguyên Lê ou Bugge Wesseltoft, découvre l'écho de sa voix. Il passe des heures à expérimenter ses vocalises dans la cuisine de sa mère et au hammam du village. Fasciné par la voix de l'enfant, le muezzin l'encourage à enregistrer un appel à la prière. Entendre sa propre voix jaillir du haut du minaret est une expérience qui le marquera à tout jamais. Est-ce pour cela qu'aujourd'hui, hors de tout lieu de culte, sa voix prend le timbre et l'altitude d'un oiseau ? Dans son dernier album *Birds Requiem* (le septième publié sous son nom), elle virevolte avec les autres instruments et sonne comme une incantation mélancolique. On entend qu'il traverse un moment intense, lié à la disparition de sa mère. À la différence de ce qu'il a pu expérimenter par le passé, dans un style plutôt expressif et exubérant, *Birds Requiem* est un voyage vers l'intérieur de soi. Dhafer Youssef veut maintenant jouer la note juste, aller à l'essentiel plutôt que vers le spectaculaire. Opère alors la magie d'un jazz mâtiné de méditation soufie : pour que souffle une profonde paix intérieure.

durée 1h30 environ / **chant, oud** Dhafer Youssef, **piano** Isfar Sarabsky, **contrebasse** Phil Donkin, **batterie** Ferenc Nemeth
www.dhaferyoussef.com



LE SORELLE MACALUSO Italie

Emma Dante

mardi 19 janv. 20h + mercredi 20 janv. 20h à La Filature
théâtre en palermitain surtitré en français

Qu'elles sont touchantes ces sœurs Macaluso ! Elles se retrouvent à l'enterrement de l'une d'entre elles et se remémorent alors cette journée à la mer, souvenir d'enfance, où survient le drame inaugural qui va bouleverser leur vie. On les suit alors, condamnées à tourner en boucle, au gré des enterrements et des souvenirs rabâchés, comme suspendues entre la vie et la mort. Derrière le portrait de cette famille sicilienne, la dramaturge Emma Dante raconte à nouveau le Sud italien dont elle est originaire. En dialecte palermitain et sans décor, elle pratique un théâtre des corps à l'expression physique et souvent dansée. Sans misérabilisme aucun, on suit les émotions de ces personnages qui respirent une vérité humaine aussi universelle que poignante, lorsqu'ils dansent, rient, palabrent... et pleurent aussi. Car la metteuse en scène, dont on sent le profond ancrage dans cette réalité sociale, n'élude pas la dimension mélodramatique d'un théâtre qui sait dire avec beaucoup de sensibilité les joies et les tristesses de ces vies humbles en terres méditerranéennes. Une poésie simple qui au final s'avère spectaculaire !

durée 1h10 / **avec** Serena Barone, Elena Borgogni, Sandro Maria Campagna, Italia Carroccio, Davide Celona, Marcella Colaianni, Alessandra Fazzino, Daniela Macaluso, Leonarda Saffi, Stéphanie Taillandier / **Emma Dante** a obtenu le Prix « Européen » SACD 2015

+ **entre-vous** en entrée libre mardi 19 janv. 21h30 à l'issue du spectacle (échange entre spectateurs, sans la présence des artistes)



BOSQUE ARDORA Espagne

Rocío Molina

mercredi 20 janv. 20h à La Filature
flamenco

On imagine les danseuses de flamenco volontiers élancées, anguleuses. Rocío Molina présente plutôt les caractéristiques inverses. Ces traits physiques rejoignent l'esprit baroque de sa danse, courbe et sensuelle. Très sensuelle. Parmi les nouvelles figures du flamenco, Rocío Molina n'a pas froid aux yeux, au moment de désigner la chair pour ce qu'elle est ; non sans affirmer une personnalité féminine des plus farouches (les spectateurs de La Filature l'ont déjà appréciée dans *Afectos*, en 2014). Une femme. Huit hommes. Dans sa pièce *Bosque Ardora*, la chorégraphe s'entoure de deux danseurs et six musiciens – dont deux au trombone, contre toute attente en flamenco. Filant la métaphore d'une journée traversée de l'aube au crépuscule, les voies du désir, de la séduction et de la domination seront empruntées pour arpenter cette « forêt brûlante », parfois peuplée de fantastique. Qui seront les proies ? Qui seront les chasseurs ? Rocío Molina s'ingénie à intervertir les rôles. Roulante et suave, mais d'un dessin aussi précis que déterminé, sa danse, d'une inventivité décomplexée, a des fluidités de bras, des audaces de jambe, qui renouvellent la brûlure flamenca en éveillant des tourments de fruit défendu.

durée 1h30 environ / **danse** Rocío Molina, Eduardo Guerrero, Fernando Jiménez, **guitare** Eduardo Trassiera, **chant, basse électrique** José Ángel Carmona, **palmas, compás** José Manuel Ramos « Oruco », **batterie, live electronics** Pablo Martín Jones, **trombones** José Vicente Ortega, Agustín Orozco / www.rociomolina.net



HEARING **Iran**

Mehr Theatre Group – Amir Reza Koohestani
création 2015

vendredi 22 janv. 20h + samedi 23 janv. 19h à La Filature
théâtre en persan surtitré en français
âge minimum conseillé 15 ans

Ceux qui ont vu son précédent spectacle *Timeloss* lors des Vagamondes 2014 seront certainement ravis d'apprendre qu'Amir

Reza Koohestani est de retour à La Filature avec un nouvel opus tout aussi émouvant et intelligent que le précédent. À nouveau, on retrouve un dispositif minimal où un carré de lumière, quelques comédiennes et une subtile utilisation de la vidéo parviennent à dire beaucoup de choses sur la condition humaine en toute intimité. Dans un internat iranien, des jeunes filles sont soumises à un interrogatoire par leur cheffe de dortoir. L'une d'entre elles aurait nuitamment accueilli un jeune homme. La scène est racontée plusieurs fois, sous différents angles, laissant apparaître de multiples interprétations. Dans cette société puritaine et répressive à l'égard des femmes, on est frappé par la liberté de ton de ces jeunes femmes. Surgit alors une réalité beaucoup plus complexe qu'on ne le croit. Bien qu'il s'inspire directement de son pays, le théâtre de ce très grand dramaturge touche chacun d'entre nous d'une manière qui semble aussi personnelle qu'universelle.

durée 1h10 / **avec** Mona Ahmadi, Ainaz Azarhoush, Elham Korda, Mahin Sadri / www.mehrtheatregroup.com

+ **rencontre avec les artistes** en entrée libre vendredi 22 janv. à l'issue du spectacle



RAVEL, MOULTAKA, RIMSKI-KORSAKOV

par l'Orchestre symphonique de Mulhouse
création du compositeur **Zad Moulata Liban**

vendredi 22 janv. 20h + samedi 23 janv. 20h à La Filature
concert symphonique

Pour ce concert qui s'inscrit pleinement dans le cadre de ce festival consacré aux cultures du Sud, l'Orchestre symphonique de Mulhouse et La Filature, Scène nationale ont passé commande au compositeur Zad

Moulata. Né au Liban en 1967, il poursuit depuis plusieurs années, une recherche personnelle sur le langage musical, intégrant les données fondamentales de l'écriture contemporaine occidentale (structures, tendances, familles et signes) aux caractères spécifiques de la musique arabe (monodie, hétérophonie, modalité, rythmes, vocalité). Le titre *Pas un bruit* lui a été inspiré par un poème de Rainer Maria Rilke et l'œuvre se veut être l'expérience sonore d'une gondole, de son glissement et de ses mouvements dans un silence absolu. Une atmosphère mystérieuse qui se termine par une note tenue, interprétée par les musiciens de l'Orchestre participant ainsi à une liturgie intérieure à l'énergie orientale. Ravel et Rimski-Korsakov viennent compléter ce programme avec des œuvres aux titres évocateurs d'un Orient qui sut de tout temps inspirer nombres d'artistes.

durée 1h30 environ entracte inclus / **direction** Antony Hermus, **soprano** Rachel Harnisch, **violon** Geneviève Laurenceau, **avec** l'Orchestre symphonique de Mulhouse / www.orchestre-mulhouse.fr

programme Maurice Ravel *Shéhérazade*, pour mezzosoprano et orchestre / Zad Moulata *Pas un bruit*, pour orchestre (**commande de l'OSM et de La Filature**) / Maurice Ravel *Tzigane*, pour violon et orchestre / Nikolai Rimski-Korsakov *Symphonie n°2, Antar*, pour orchestre

+ **conférence d'avant-concert « L'Orient rêvé des compositeurs »** par Paul-Philippe Meyer
en entrée libre vendredi 22 janv. 19h + samedi 23 janv. 19h



ESPERLUETTE France

C^{ie} Massala

samedi 23 janv. 19h à l'Afsco – Espace Matisse

(10 rue Pierre Loti à Mulhouse)

danse, cirque, musique à voir en famille

Le chorégraphe Fouad Boussouf a le chic d'écrire des spectacles qui empruntent à des cultures aussi diverses que le hip-hop, la danse contemporaine ou le nouveau cirque. Cette création, menée tout en rondeur et en circonvolution, est une rencontre entre deux grands enfants qui savent faire dialoguer une guitare et une Roue Cyr. Entre imaginaire et réalité, elle tisse les fils d'une thématique des plus intimes : celle de l'enfance. Artiste polyvalent, Julien Seijo danse notamment pour le très célèbre Cirque du Soleil. Nul mieux que lui ne sait nous captiver avec cet objet spectaculaire qu'est la Roue Cyr. Un agrément de cirque qui nous transporte par l'aspect hypnotique qu'il suscite et qui donnera lieu, à l'issue de ce court spectacle, à une rencontre avec le public sur le plateau.

durée 25 min suivi d'une rencontre / **circassien** Julien Seijo, **musicien** Nicolas Perrin / www.massala.fr

L'EXPOSITION EN ENTRÉE LIBRE



YUSUF SEVINÇLI Turquie

exposition jusqu'au dimanche 28 fév.

vernissage mercredi 13 janv. 19h en présence de l'artiste

La photographie est pour Yusuf Sevinçli le moyen de rester connecté aux choses et aux êtres, une réponse à l'environnement qui l'entoure et aux mouvements qui l'habitent. Le jeune photographe turc développe une approche intuitive, faite d'instabilité et d'errance. Il ne s'attarde pas. Il marche, il explore, il observe et il repart. D'un noir et blanc très contrasté au grain épais et à la surface souvent griffée, ses prises de vues presque compulsives de la vie quotidienne proposent une vision subjective et ressentie du monde.

www.yusufsevincli.com

+ **club sandwich** jeudi 14 janv. de 12h30 à 13h40 : visite guidée de l'exposition sur le temps de la pause déjeuner (pique-nique tiré du sac) gratuit sur inscription au T 03 89 36 28 34 ou heloise.erhard@lafilature.org

LES RENDEZ-VOUS SCIENCES HUMAINES DANS TOUT MULHOUSE !

MARCHÉ ÉPHÉMÈRE DE LA MÉDITERRANÉE

du mercredi 13 au samedi 16 janv. de 9h à 19h30 à la Maison Engelmann, 15 rue de la Moselle à Mulhouse
spécialités italiennes, grecques, ibériques, marocaines...

SALON DU LIVRE

du jeudi 14 au samedi 16 janv. à la Salle des Colonnes (Hôtel de Ville), rue des Archives à Mulhouse
Les librairies Bisey, 47° Nord et Le Liseron proposent des rencontres et séances de dédicaces avec plusieurs auteurs autour des thématiques du festival (programme communiqué ultérieurement).

AUX CINÉMAS BEL AIR ET PALACE

jeudi 21 janv. à 20h30 au cinéma Le Palace, 10 avenue de Colmar à Mulhouse
Il m'a appelée Malala de Davis Guggenheim

vendredi 22 janv. à 20h au cinéma Bel Air, 31 rue Fénelon à Mulhouse
Qu'Allah bénisse la France d'Abd Al Malik

+ séances scolaires du 18 au 21 janv.

Mustang de Deniz Gamze Ergüven, *Fatima* de Philippe Faucon, *Brooklyn* de Pascal Tessaud (voir page 14)

NOUVEL AN BERBÈRE

vendredi 22 et samedi 23 janv. à La Filature avec l'association Franco-Amazigh

À l'occasion du Nouvel an berbère, légèrement décalé par rapport au calendrier grégorien, l'association Franco-Amazigh invite vendredi 22 et samedi 23 janvier à une découverte de la culture berbère : salon de thé et pâtisseries à savourer en musique, présentation d'objets traditionnels et exposition du peintre berbère Mohamed Fouazi, complété d'une **conférence sur la culture berbère** par Mohamed Sabir, professeur de l'Université d'Agadir. L'association propose également une **restauration traditionnelle**, avec samedi 23 le couscous du nouvel an.

... ET UNE MULTITUDE DE CONFÉRENCES, RENCONTRES, DÉGUSTATIONS

pour aborder la Méditerranée par le biais de la géographie, de l'histoire, de la géopolitique, de l'économie mais aussi de la gastronomie... à l'initiative de l'association « Les Cafés Géographiques »

LEXIQUE

Petit-déjeuner & brunch de géographie : Partager un petit-déjeuner avec un professeur de géographie qui nous donne des clés de compréhension de ce repas si particulier et pas si petit qu'il n'y paraît. Une réflexion à partager. Un repas nourrissant !

petit-déjeuner : 6 € / brunch : 10 €

Les Cafés Géographiques ou d'Histoire : Un conférencier spécialiste de la question porte à la connaissance du public des savoirs habituellement universitaires.
entrée libre

Apéro de géographie : Partager un moment de convivialité avec des géographes tout en ouvrant de nouveaux champs de réflexion à la géographie.

tarifs selon les consommations à régler sur place

LES INTERVENANTS

Antoine Frémont a récemment publié une *Géographie des espaces maritimes* à la Documentation Photographique en mars 2015 et *La métropole logistique* (Armand Colin, 2015).

François Lafarge est chercheur à l'ENA et maître de conférences associé à l'Université de Strasbourg. Son principal thème de recherche a trait à l'évolution de la fonction exécutive et aux nouvelles formes de gouvernance dans l'Union européenne.

Gilles Fumey est directeur de recherches au CNRS, Professeur de géographie à Paris IV Sorbonne et à Sciences Po Paris. Gilles Fumey est un spécialiste de la géographie culturelle en France.

Christian Grataloup est professeur de géographie à l'Université Paris VII Diderot et à Sciences Po Paris, il s'intéresse à la mondialisation et particulièrement à la géohistoire dans *L'invention des continents* (Larousse, 2009) et *Géohistoire de la mondialisation* (Armand Colin, 2015).

Hélène Baumert est Maire de Fortschwihr et auteur sur l'alimentation et la transmission des pratiques alimentaires. Elle a également publié un *Plaidoyer pour l'enseignement des pratiques alimentaires*.

Henri Eichholtzer est professeur agrégé d'histoire-géographie au Lycée Montaigne de Mulhouse. Engagé dans le monde associatif, il est président de l'association Oasis qui accueille les familles et amis de détenus.

Jacques Lévy est professeur de géographie à l'École polytechnique fédérale de Lausanne où il dirige le laboratoire Chôros. Il étudie la théorie de l'espace des sociétés au travers de la géographie du politique, des villes et de l'urbanité, de l'Europe et de la mondialisation.

Michel Bussi est professeur de géographie à l'Université de Rouen et auteur de romans policiers à succès. En 2015, Michel Bussi est devenu le 5^e écrivain français en nombre de livres vendus et ses ouvrages sont traduits aujourd'hui dans une trentaine de langues.

Michel Sivignon est professeur honoraire de géographie de Paris X Nanterre. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur la Grèce et les Balkans : de *La Grèce sans monuments* (Hachette, 1978) à *Les Balkans, une géopolitique de la violence* (Belin, 2009).

Mireille Israël-Lang est consultante en agroalimentaire et cuisines du monde et s'intéresse à l'histoire culturelle des produits alimentaires et agroalimentaires ainsi qu'au domaine culinaire et gastronomique.

Mustapha el Hamdani est coordinateur de l'association Calima. Militant engagé pour l'égalité des droits et les luttes contre le racisme, il travaille sur les mémoires de l'immigration et la transmission intergénérationnelle tout en investissant les champs culturels et artistiques.

Olivier Clochard est chargé de recherche au CNRS et enseigne la géographie des migrations internationale à l'Université de Poitiers. Il cherche à étudier les impacts des politiques migratoires sur les parcours des exilés et les territoires.

Philippe Baumert est chargé de cours en géographie à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense. Il réalise actuellement une thèse sur le vin de Porto à l'Université Bordeaux Montaigne.

mercredi 13 janvier

20h à La Filature

rencontre avec Michel Bussi autour de son dernier livre *Maman a tort*

LE POLAR ET LA GÉOGRAPHIE

Michel Bussi est romancier et géographe, il fait partie des auteurs français les plus lus de ces dernières années. Ses romans sont empreints des territoires qui servent de théâtre aux intrigues policières qu'il imagine. Une écriture qui captive par la précision méticuleuse des paysages qu'elle parcourt. Son dixième roman, *Maman a tort*, figure parmi les meilleures ventes du moment.

jeudi 14 janvier

9h au Temps d'une Pause, 6 rue de la Moselle à Mulhouse (sur réservation à La Filature)

petit-déjeuner de géographie avec Christian Grataloup, Michel Bussi et Gilles Fumey

SALÉ AU SUD, SUCRÉ AU NORD.

LE PETIT-DÉJEUNER COMME UNE ÉNIGME EN MÉDITERRANÉE

Nos matins sont pleins de Méditerranée qui mêlent différentes traditions que nous synthétisons dans le plus grand désordre. Retour sur nos pratiques alimentaires matinales.

11h à l'Engel's Coffee, Maison Engelmann, 15 rue de la Moselle à Mulhouse

apéro de géographie avec Christian Grataloup et Gilles Fumey

LA MÉDITERRANÉE A INVENTÉ L'APÉRITIF !

D'où vient cette habitude de préparer les repas par des moments de convivialité aussi importants que l'apéritif ? Les Grecs et les Latins ont inventé pour nous des pratiques de sociabilité que les vins fermentant dans les jarres, les tonneaux et les bouteilles mettent en musique. Explications.

de 15h à 16h au Campus Fonderie / UHA, 16 rue de la Fonderie à Mulhouse

conférence avec Christian Grataloup

LA MÉDITERRANÉE, UNE LIMITE INTERCONTINENTALE ?

La Méditerranée est l'ombilic des continents. Ne sépare-t-elle pas l'Asie, l'Afrique et l'Europe ? C'est à partir de cette mer que les européens ont pensé ce découpage du monde bien curieux dès qu'on le regarde d'un peu plus près. On s'aperçoit alors que les périodes historiques ont aussi leur origine en Méditerranée.

de 18h à 19h30 au Campus Fonderie / UHA, 16 rue de la Fonderie à Mulhouse

débat avec Christian Grataloup et Olivier Clochard

LES LOGIQUES DES FRONTIÈRES EN MÉDITERRANÉE

Comment a évolué dans l'Histoire la conception de la place de la Méditerranée ? Qui gère la Méditerranée aujourd'hui ? Est-elle devenue un espace de non-droit ? Est-elle une frontière intercontinentale ? Est-elle toujours un gradient Nord-Sud et pourquoi ? Comment réguler les flux dans cet espace restreint ?

18h chez Épices, 44 avenue du Président Kennedy à Mulhouse

conférence de Mireille Israël-Lang

DES VIGNES BIBLIQUES AU VIN D'ISRAËL

La conférencière insistera sur la présence régionale de la vigne aux temps bibliques jusqu'à son développement particulièrement « visible » et économiquement sensible au cours de ces dernières années. ouvrages en préparation : *Le vin israélien : de l'héritage biblique à un énotourisme en devenir* ; *Géographie actuelle des saveurs alsaciennes entre tradition, transmission et modernité*

vendredi 15 janvier

9h au Carré des associations, 100 avenue de Colmar à Mulhouse (sur réservation à La Filature)

petit-déjeuner de géographie avec Christian Grataloup et Gilles Fumey

LES PETITS-DÉJEUNERS DU MAGHREB

Au Maghreb, manger le matin n'a rien de « petit » comme notre déjeuner sucré fabriqué au 18^e siècle. Exploration des tables du Maghreb au lever.

11h Au Bureau, 6 place de la République à Mulhouse

apéro de géographie avec Christian Grataloup et Gilles Fumey

DU RAKI AU PASTIS

Une saveur qui fait l'unité du bassin méditerranéen pourtant très divisé. Pourquoi le succès de cette saveur anisée ?

17h au Campus Fonderie / UHA, 16 rue de la Fonderie à Mulhouse

conférence de Christian Grataloup et Gilles Fumey

LES MONDES DE TINTIN ET CORTO MALTESE

Les bandes dessinées ne sont-elles pas aussi des manuels d'histoire et de géographie ?

18h30 à l'Hôtel du Parc, 26 rue de la Sinne à Mulhouse (sur réservation à La Filature / 15€)

conférence dégustation

LES VINS DE MÉDITERRANÉE

La vigne, marqueur méditerranéen, qui a donné naissance à des civilisations et des pratiques parfois communes, souvent différentes de part et d'autre de la Méditerranée. Quel rôle jouent terroirs, climats et viticulteurs pour aboutir à une telle variété de productions ?

18h30 au Grand Comptoir (Gare SNCF), 14 avenue du Général Leclerc à Mulhouse

café d'Histoire avec François Lafarge

FRONTEX ET LA GESTION DES FRONTIÈRES EXTÉRIEURES DE L'UNION EUROPÉENNE

La présentation a pour but de dresser les grandes lignes du système actuel de gestion des frontières extérieures de l'Union. Le choc et les drames migratoires récents ont mis ce système en crise. Les solutions adoptées dans l'urgence pour y faire face et les réformes envisagées à plus long terme seront présentées et placées en perspective.

samedi 16 janvier

9h aux Halles du Marché, 26 quai de la Cloche à Mulhouse (sur réservation à La Filature)

petit-déjeuner des maraîchers

LES PETITS-DÉJEUNERS DU MARCHÉ : DE LA MÉDITERRANÉE À LA MER DU NORD

11h et 15h à la Salle des Colonnes (Hôtel de Ville), rue des Archives à Mulhouse, dans le cadre du Salon du livre

lecture par l'association Lire et faire lire

CONTES DU BASSIN MÉDITERRANÉEN

lundi 18 janvier

18h à l'Origami, Centre socio-culturel Jean Wagner, 43 / 47 rue d'Agen à Mulhouse

conférence de Henri Eichholtzer

LA SOCIÉTÉ PALESTINIENNE DE 2016

La société palestinienne vit ou survit dans un contexte difficile. Le regard porté sur elle est souvent brouillé par les violences du conflit israélo-palestinien. Au-delà de cette vision parfois caricaturale, quelles sont les dynamiques de cette société jeune et en mouvement malgré des perspectives d'avenir peu lisibles ?

19h à l'Origami, Centre socio-culturel Jean Wagner, 43 / 47 rue d'Agén à Mulhouse
vernissage de l'exposition photographique
« L'AUTRE MAROC » DE SOPHIE RAPP

mardi 19 janvier

16h chez Épices, 44 avenue du Président Kennedy à Mulhouse

conférence de Hélène Baumert

ALIMENTATION ET GASTRONOMIE

Quelle alimentation promouvoir ? Manger quoi et comment ? Quelles conditions pourraient contribuer à maintenir une identité alimentaire malgré la mondialisation ? L'auteur de *Plaidoyer pour l'enseignement des pratiques alimentaires* évoquera la place de l'alimentation avant d'aborder les convictions, les croyances attachées à l'alimentation, les modes alimentaires, les motivations mais aussi les goûts et les dégoûts. Des questions qui s'avèrent aujourd'hui fondamentales.

18h Au Bureau, 6 place de la République à Mulhouse

les Cafés Géographiques avec Philippe Baumert

PAYSAGES ET SAVEURS DU VIN DE PORTO

Porto, une grande ville, un grand vin. Ce fait est assez original dans la géographie viticole pour être souligné. Le monde du vin Porto est actuellement en pleine transformation : les changements sont à la fois conjoncturels (crise économique) et structurels (politiques européennes, normes de production, nouveaux modes de consommation) et ont des impacts à différentes échelles tant en matière économique qu'en matière sociale et environnementale.

19h à La Filature

conférence d'Antoine Frémont

LES PORTS DE MÉDITERRANÉE DANS LA MONDIALISATION

Quelle place occupe aujourd'hui les ports de Méditerranée dans la mondialisation ? Est-elle devenue marginale avec le glissement des activités planétaires vers le Pacifique ? Quelles nouvelles opportunités lui sont offertes par l'agrandissement de Suez ? Les ports de Méditerranée sont-ils prêts à répondre aux défis posés par la rentabilité, le gigantisme, la concentration des acteurs ? Quelle place pour les ports français dans ce nouveau contexte ? À quels défis géopolitiques doit-on répondre ?

mercredi 20 janvier

15h à l'Engel's Coffee, Maison Engelmann, 15 rue de la Moselle à Mulhouse

les Cafés Géographiques avec Michel Sivignon

LA GRÈCE ET LA MÉDITERRANÉE

Quel rôle la Méditerranée a-t-elle joué dans le développement historique de la Grèce et quels rapports la Grèce d'aujourd'hui entretient-elle avec la mer ? La porte d'entrée principale des migrants est désormais celle des îles de l'Égée orientale, à quelques encablures de la côte turque.

18h au Campus Fonderie / UHA, 16 rue de la Fonderie à Mulhouse

conférence de Michel Sivignon

VIVRE EN GRÈCE EN TEMPS DE CRISE

Comment la population grecque vit-elle la crise ? A-t-elle changé le mode de vie des ruraux comme des citadins ? Elle trouble les perspectives d'avenir des jeunes Grecs d'aujourd'hui, frappés par un chômage massif. Il s'agit de remettre en ordre de marche une économie dévastée par l'assèchement des banques et de permettre aux entreprises de fonctionner. À plus long terme il faudra revoir la question de la dette. Dans l'immédiat comment les Grecs survivent-ils ?

jeudi 21 janvier

10h au Campus Fonderie / UHA, 16 rue de la Fonderie à Mulhouse

conférence de Michel Sivignon

LA GRÈCE ET L'EUROPE

L'attachement de la Grèce à l'Europe et de l'Europe à la Grèce ne sont plus à démontrer. L'héritage grec est revendiqué par toutes les civilisations occidentales au point que l'on oublie parfois le rôle d'interface que la Grèce a joué entre Orient et Occident. Dans la conjoncture actuelle, la Grèce se sent-elle toujours européenne ou est-elle attirée par d'autres tropismes, slaves ou orientaux ?

12h au Carré des associations, 100 avenue de Colmar à Mulhouse (sur réservation à La Filature)

en collaboration avec le Comptoir de Messénie

brunch de géographie avec Michel Sivignon

SAVEURS DE LA GRÈCE

La cuisine grecque est une cuisine d'Orient, en ce sens qu'elle est profondément liée à la cuisine turque – dont l'originalité vient sans doute de l'usage des laitages (yaourts, fromages) – à la cuisine arabe et persane (les hors-d'œuvre ou mezze). Elle fait aussi partie de l'aire culinaire balkanique avec le feuilleté ou pita. Le tout dans le cadre méditerranéen (grande variété de légumes).

19h à La Filature

projection suivie d'une rencontre avec Jacques Lévy

« URBANITÉ/S » DE JACQUES LÉVY

Le film explore le concept d'urbanité à travers l'observation des villes du Monde, tout particulièrement en Chine. Ce projet théorique ambitieux propose aussi un intense dialogue avec *Les villes invisibles* d'Italo Calvino. Il s'agit enfin d'un film-manifeste, une contribution à l'invention d'un langage cinématographique contemporain pertinent pour le travail scientifique. Par ce voyage dans la vie ordinaire des citoyens, le film vise à rendre sensible la formule de Georges Perec : « Il n'y a rien d'inhumain dans une ville, sinon notre propre humanité. »

vendredi 22 janvier

10h au Campus Fonderie / UHA, 16 rue de la Fonderie à Mulhouse

conférence de Jacques Lévy

CARTOGRAPHIER LE 21^E SIÈCLE ?

Après, le « tournant géographique », un tournant cartographique s'impose, pour donner aux langages de la carte toute leur force. Les cartes nous parlent d'espace et de spatialité, de mythe et de science et leurs différents régimes de vérité ont tout à gagner à s'enrichir des multiples ressources des données numériques, en particulier celles qui permettent de relier deux piliers essentiels de la géographie contemporaine, l'individu et le Monde.

19h à l'Origami, Centre socio-culturel Jean Wagner, 43 / 47 rue d'Agen à Mulhouse

conférence avec Mustapha El Hamdani

LA MÉMOIRE DES MIGRANTS

Si la transmission des valeurs universelles passe par l'école, l'éducation populaire passe par les centres socioculturels et les MJC. La culture des parents et leurs mémoires restent-elle un « tabou » ? C'est autour de ces questionnements que ce militant engagé pour l'égalité des droits et les luttes contre le racisme lancera le débat.

samedi 23 janvier

15h à la librairie Le Liseron, 5 rue du Couvent à Mulhouse (dès 4 ans, réservation au T 03 89 43 47 37)

CONTES DU BASSIN MÉDITERRANÉEN

La « raconteuse » Myriam Weill susurre aux oreilles des enfants des histoires qui sentent bon le Sud.

15h à La Filature dans le cadre du Nouvel An berbère

conférence d'Ahmed Sabir

LA CULTURE BERBÈRE

17h à La Filature

table ronde

CULTURE D'ICI – CULTURE D'AILLEURS

Des responsables d'associations mulhousiennes nous font part des différents ponts culturels qui opèrent auprès des immigrants – entre pays d'origine et pays d'accueil.

ACTIONS CULTURELLES

POUR LES SCOLAIRES

Des parcours proposés aux établissements scolaires

L'équipe de relations publiques de La Filature construit avec les enseignants des actions mêlant venues aux spectacles, séances de cinéma, visites des expositions, participation à des conférences...
renseignements au T 03 89 36 28 33 / a-sophie.buchholzer@lafilature.org

Projections aux cinémas Le Palace et Bel Air

Du 18 au 21 janvier, les deux cinémas proposent des séances pour les collégiens et lycéens : *Mustang* de Deniz Gamze Ergüven, *Fatima* de Philippe Faucon, *Brooklyn* de Pascal Tessaud. L'association L'Alternative animera les échanges à l'issue des séances.

L'association Lire et faire lire au Salon du livre

Les bénévoles de l'association interviennent habituellement dans des structures éducatives pour développer le goût de la lecture. Deux classes participeront au Salon du livre et, pour compléter le temps habituel de lecture, assisteront à une rencontre avec un géographe.

CONCOURS DE CUISINE

jeudi 14 janv. de 9h à 12h (renseignements auprès d'Épices)

Épices mélange les traditions culinaires et, sous forme de concours, constitue des équipes mixant les pratiques autour de leur exercice favori : la cuisine. Du marché aux fourneaux, et pour épicer le tout, un jury attend dès 12h ses plats pour délibérer...

ATELIER À LA GARE DE MULHOUSE (ESPACE GUICHET)

Train des rêves est une exposition interactive par l'association Artaile. Du 14 au 16 janvier, **Caroline Lesage** invite les voyageurs en gare de Mulhouse à accrocher à leur tour leur wagon à ce train de papier.

EXPOSITION PHOTO

À l'invitation du Centre socio-culturel Jean Wagner, **Sophie Rapp** présente du 14 au 23 janvier *L'autre Maroc* : ses photographies de la vie quotidienne au Maroc, les portraits et les événements locaux.
aux heures d'ouverture de l'Origami, Centre socio-culturel Jean Wagner
vernissage lundi 18 janv. 19h à l'Origami, Centre socio-culturel Jean Wagner

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES



LA FILATURE, SCÈNE NATIONALE

20 allée Nathan Katz – 68100 Mulhouse

www.lafilature.org

LA BILLETTERIE

du mardi au samedi de 13h30 à 18h30

et jusqu'au début des représentations

T +33 (0)3 89 36 28 28

billetterie@lafilature.org

SUIVEZ LA FILATURE



PASS VAGAMONDES : 3 SPECTACLES POUR 30€

à choisir parmi *Manta*, *Debout dans les cordages*, *Biokhraphia*, *Hearing*, *Esperluette*

+ 10€ LA PLACE SUPPLÉMENTAIRE

pour tous les spectacles du festival (dans la limite des places disponibles)

TARIFS DES SPECTACLES À L'UNITÉ

- ***Fellag, 6 A.M. How to disappear completely, Dhafer Youssef, Le sorelle Macaluso, Bosque Ardora***
27€ la place : tarif plein
10€ la place : -30 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, de l'ASPA
6€ la place : Carte culture
- ***Manta, Debout dans les cordages, Biokhraphia, Hearing, Esperluette***
12€ la place : tarif plein
10€ la place : -30 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, de l'ASPA
6€ la place : Carte culture
- **concert symphonique (Ravel, Moultaka, Rimski-Korsakov)**
27€ à 6€ la place (tarifs habituels des concerts symphoniques de l'OSM)

CONTACT PRESSE Émilie Berthomier

T +33 (0)3 89 36 28 39 – emilie.berthomier@lafilature.org

PLUS D'INFOS, PHOTOS, EXTRAITS AUDIO ET VIDÉO

www.lafilature.org

PHOTOS PRESSE en haute définition et libres de droits :

Rubrique « accès pro », code « lf68pro »